

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.



Cordless steel rod cutter

Instruction manual

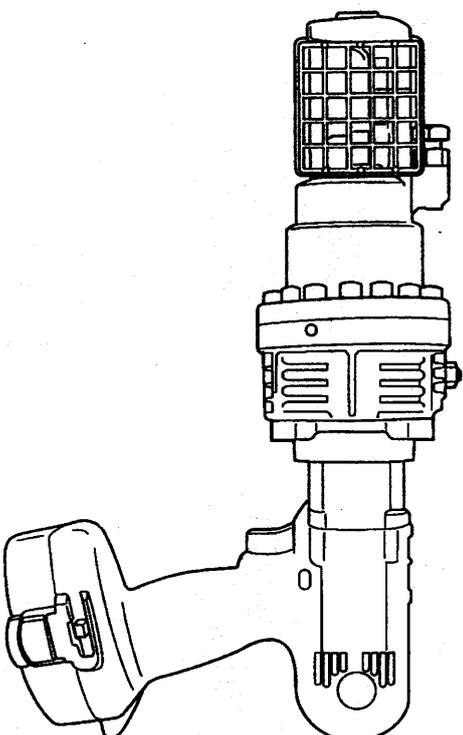
Coupe tige sans-fil

Manuel d'instructions

Cortadora de ferralla a batería

Manual de instrucciones

SC190DW

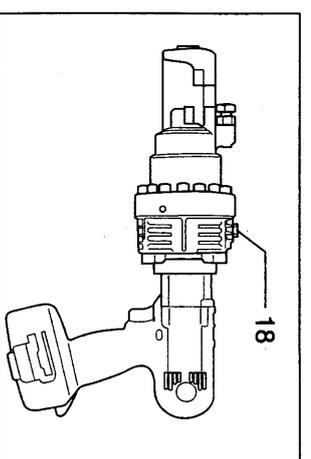
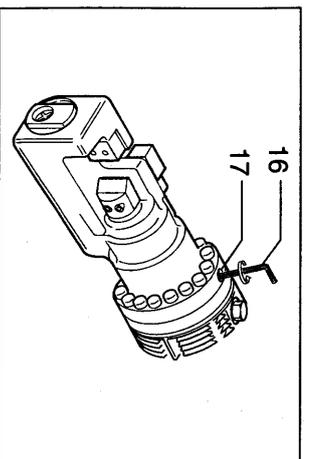
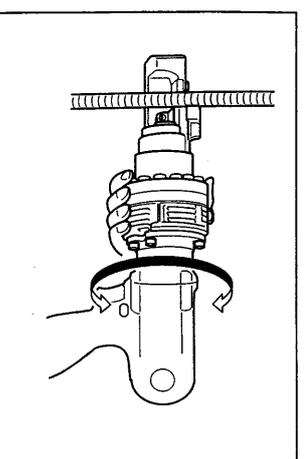
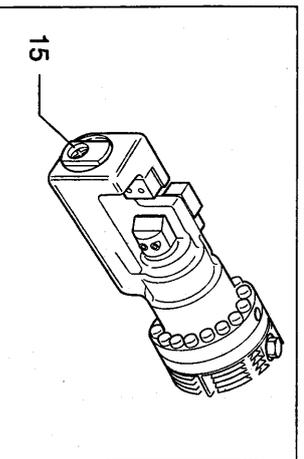
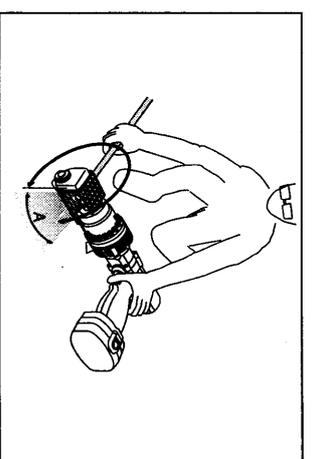
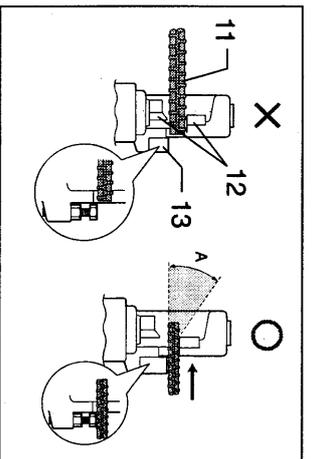
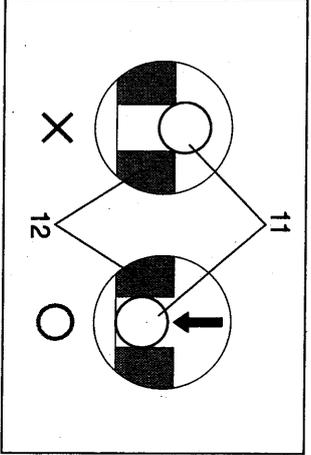
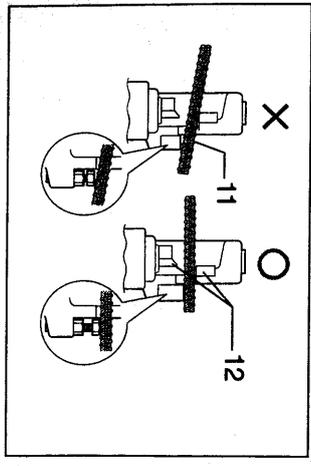
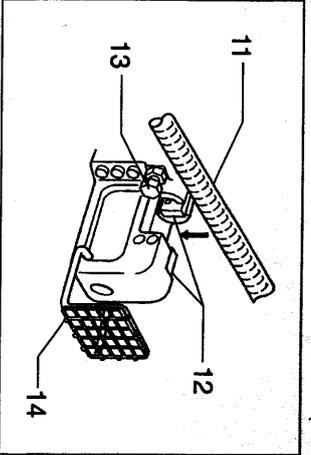
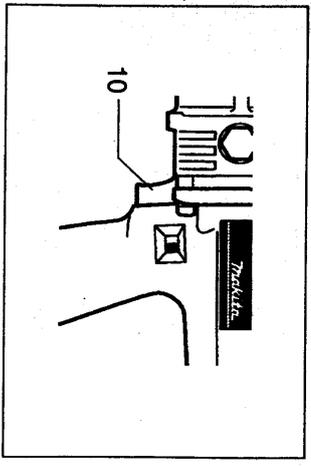
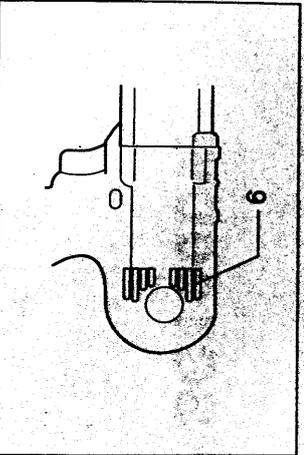
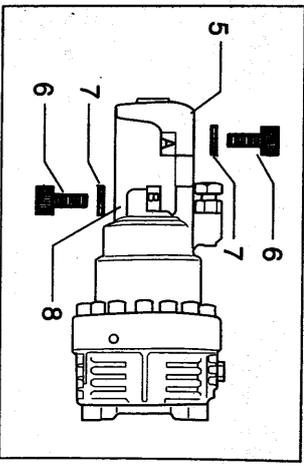
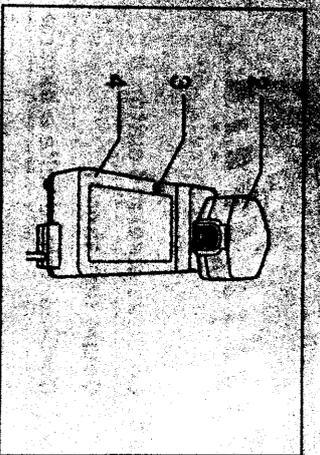
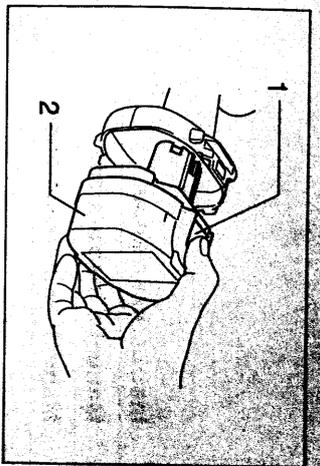


Makita Corporation

Anjo, Aichi Japan

Made in Japan

PRINTED IN JAPAN



FRANÇAIS

Descriptif

1	Bouton-poussoir	8	Tête de fraisage
2	Batterie	9	Events
3	Témoin de charge	10	Gâchette
4	Chargeur	11	Tige d'acier
5	Tête de coupe	12	Lames
6	Boulon à tête creuse à 6 pans	13	Boulon de réglage à 6 pans creux
7	Rondelle plate		

SPECIFICATIONS

Modèle	SC190D
Capacité de coupe (diamètre)	3 - 19 mm
Vitesse de coupe	6 secondes
Longueur totale	430 mm
Poids net	10,5 Kg
Tension nominale	18 V CC

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Pour votre propre sécurité, veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'outil.

Conservez-le pour consultation ultérieure.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

(Pour tous les outils)

1. **SOYEZ CONSCIENT DE LA PUISSANCE DE VOTRE OUTIL.** Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions. Apprenez les utilisations et limites de l'outil, ainsi que ses dangers potentiels spécifiques.
2. **LAISSEZ LES PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
3. **RETIREZ LES CLÉS ET CLÉS DE RÉGLAGE.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés et clés de réglage sont retirées de l'outil avant de le mettre sous tension.
4. **MAINTENEZ L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** L'encombrement de l'aire de travail et de l'établi peut entraîner des accidents.
5. **ÉVITEZ L'UTILISATION DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** N'utilisez pas les outils électriques dans les endroits humides ou mouillés, et ne les exposez pas à la pluie. Maintenez l'aire de travail bien éclairée. N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides inflammables ou de gaz.
6. **MAINTENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART.** Tout visiteur doit se trouver à une distance sûre de l'aire de travail.
7. **FAITES EN SORTE QUE L'ATELIER SOIT À L'ÉPREUVE DES ENFANTS** en utilisant des cadenas et des interrupteurs principaux ou en retirant les clés de démarrage.
14. Protecteur
15. Événement d'événement
16. Clé à 6 pans
17. Soupape de retour
18. Boulon à 6 pans

8. **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Il travaillera mieux et de façon plus sécuritaire s'il est utilisé à la charge pour laquelle il a été conçu.

9. **UTILISEZ LE BON OUTIL.** Ne soumettez pas un outil ou un accessoire à un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

10. **PORTEZ DES VÊTEMENTS ADÉQUATS.** Ne portez pas de vêtements amples, de gants, de cravate, d'anneaux, de bracelets ou autres bijoux susceptibles d'être happés par les pièces mobiles de l'outil. Le port de chausures antidérapantes est recommandé. Portez un fillet de protection pour envelopper les cheveux longs.

11. **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION** si le travail de coupe dégage de la poussière, portez également un écran facial ou un masque antipoussières. Les lunettes ordinaires ne sont munies que de lentilles résistantes aux chocs ; elles ne constituent PAS des lunettes de protection.

12. **FIXEZ BIEN LA PIÈCE À TRAVAILLER.** Lorsque cela est possible, fixez la pièce à travailler à l'aide d'un serre-joint ou d'une vis. Cela est plus sécuritaire que l'utilisation de la main et libère les deux mains pour le maniement de l'outil.

13. **MAINTENEZ UNE BONNE POSITION.** Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.

14. **PRENEZ SOIN DES OUTILS.** Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres pour assurer la plus grande sécurité et la meilleure performance possibles. Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.

15. **RETIREZ LA BATTERIE DE L'OUTIL** avant d'en effectuer l'entretien ou d'en changer les accessoires tels que lames, meches et courteaux.

16. **RÉDUISEZ LES RISQUES DE MISE EN MARCHÉ ACCIDENTELLE.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la batterie.

17. **UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Consultez le manuel de l'utilisateur pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non adéquats peut comporter un risque de blessure.

18. **NE MARCHEZ JAMAIS SUR L'OUTIL.** Une blessure grave peut survenir si l'outil s'incline ou si vous touchez accidentellement l'outil tranchant.

19. **VÉRIFIEZ S'IL Y A DES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser l'outil, toute protection ou autre pièce endommagée doit être vérifiée soigneusement afin de s'assurer qu'elle fonctionne adéquatement et peut remplir la fonction pour laquelle elle est conçue. Vérifiez l'alignement et la fixation des pièces mobiles, la présence de pièces brisées, ainsi que le montage et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Toute protection ou pièce endommagée doit être adéquatement réparée ou remplacée.

20. **SENS D'ALIGNEMENT.** N'alimentez la lame ou l'outil tranchant avec la pièce à travailler que dans le sens opposé à celui de la progression de la lame ou de l'outil tranchant.

21. **NE LAISSEZ JAMAIS SANS SURVEILLANCE UN OUTIL EN MARCHÉ.** COUPEZ L'ALIGNEMENT. Attendez que l'outil se soit complètement arrêté pour le lâcher.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR ET LES BATTERIES

1. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** — Ce manuel renferme des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de batterie.

2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les étiquettes d'instruction et de précaution apposées sur (1) le chargeur de batterie, sur (2) la batterie et sur (3) le produit utilisant la batterie.

3. **ATTENTION** — Pour réduire le risque de blessure, ne chargez que les batteries rechargeables MAKITA qui figurent sur l'étiquette du chargeur. Les autres types de batteries peuvent causer des blessures et entraîner des dommages en explosant.

4. N'exposez pas le chargeur à la pluie ni à la neige.

5. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de batterie risque de provoquer un feu, une décharge électrique ou des blessures.

6. Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du cordon électrique, débranchez le cordon du chargeur en tirant sur la fiche.

7. Vérifiez que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre les pieds dedans, ni l'endommager ou le soumettre à des contraintes.

8. Un cordon prolongateur ne devrait pas être utilisé, sauf en cas de nécessité absolue. L'utilisation d'un cordon prolongateur non adéquat peut entraîner un risque d'incendie ou de choc. Si un cordon prolongateur doit être utilisé, assurez-vous que :

- a. les broches de la fiche du cordon prolongateur portent le même numéro et sont de même forme et dimension que celles de la prise du chargeur ;
- b. le filage du cordon prolongateur est adéquat et en bonne condition ;
- c. la gaine du filage est au moins égale à celle spécifiée dans le tableau ci-dessous.

TABLEAU 1

GROSSEUR MINIMUM RECOMMANDÉE POUR LES CORDONS PROLONGATEURS DES CHARGEURS DE BATTERIES.

Longueur de cordon (pieds)	25	50	100	150
Grosseur du cordon	18	18	18	16

9. N'utilisez pas le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés — remplacez-les immédiatement.

10. N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière ; apportez-le à un réparateur qualifié.

11. Ne démontez pas le chargeur ni la batterie ; si un entretien ou des réparations sont nécessaires, apportez-les à un réparateur qualifié. Un remontage incorrect pourrait provoquer une décharge électrique ou un feu.

12. Pour réduire tout risque de décharge électrique, débranchez le chargeur de la prise secteur avant tout entretien ou nettoyage. Il ne suffit pas de couper les commandes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LE CHARGEUR ET LES BATTERIES

1. Ne rechargez pas la batterie si la température est INFÉRIEURE à 10°C ou SUPÉRIEURE à 40°C.

2. N'essayez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise de courant continu.

3. Veillez à ce que rien ne recouvre ni n'obstrue les vents du chargeur.

4. Recouvrez toujours les bornes avec le capuchon de vinyle lorsque la batterie n'est pas utilisée.

5. Un court-circuit pourrait provoquer un fort débit de courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
(1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.

- (2) Evitez de ranger la batterie dans un récipient renfermant d'autres objets métalliques, comme des clous, des pièces de monnaie, etc.
- (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ni à la pluie.
6. Ne rangez pas l'outil ni la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu, même si elle est gravement endommagée ou complètement hors d'usage. Elle pourrait exploser.

CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR L'OUTIL

1. N'oubliez pas que l'outil est constamment en état de marche, car il n'a pas à être raccordé au secteur.
2. Tenez votre outil fermement.
3. N'approchez pas le visage/les mains des lames ni des ailettes pendant le fonctionnement.
4. Eteignez l'outil et cessez immédiatement le travail si vous remarquez que l'outil ne fonctionne pas correctement ou qu'il fait un bruit anormal. Faites-le réparer par le magasin où vous l'avez acheté ou par un Centre de service usine Makita.
5. Si l'outil est tombé ou qu'il a subi un choc accidentellement, inspectez-le soigneusement pour voir s'il n'est pas cassé, fendillé ou déformé.
6. Ne rechargez pas la batterie dans un endroit renfermant du vernis, de la peinture, du benzène, du diluant, de l'essence, du gaz ou des produits similaires.

Recharge (Fig. 2)

1. Branchez le chargeur dans la prise secteur. Le témoin de recharge clignote en vert.
2. Introduisez la batterie de façon que les bornes positive et négative soient du même côté que leurs indications respectives sur le chargeur lui-même. Enfonchez la batterie à fond dans l'orifice du chargeur de façon qu'elle repose bien à plat sur le fond de l'orifice.
3. Lorsque la batterie est insérée, le témoin de recharge passe du vert au rouge et la recharge commence. Le témoin de recharge reste allumé en continu pendant toute la durée de la recharge.
4. Quand la recharge est terminée, le témoin de recharge repasse du rouge au vert.
5. Quand la recharge est terminée, débranchez le chargeur de la prise secteur. Les durées de recharge sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Type de batterie	Capacité (mAh)	Nombre d'accus	Durée de recharge avec
1822	2 000	15	Environ 60 mn
1834	2 600	15	Environ 75 mn
1835	3 000	15	Environ 90 mn

ATTENTION :

- Le chargeur modèle DC1801 est conçu pour la recharge des batteries Makita. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins ni pour des batteries d'autres marques.
- Quand vous chargez une batterie neuve ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant longtemps, elle peut ne pas se recharger complètement. Ceci est normal. Vous pourrez recharger la batterie complètement après l'avoir déchargée puis rechargée deux ou trois fois de suite.

7. Ne rechargez jamais la batterie sur du carton ou du papier, des coussins de siège ou de plancher, un tapis, du vinyle, etc.
8. Ne rechargez pas la batterie dans un endroit poussiéreux ou sale.
9. Installez les lames avec précaution en suivant les instructions du manuel.
10. Veillez toujours à avoir une bonne assise. Assurez-vous qu'il n'y a personne en-dessous quand vous travaillez en hauteur.
11. Des lames usées, déformées, entaillées ou cassées risquent de provoquer non seulement une panne de l'outil, mais également un accident grave. Remplacez-les immédiatement par des lames neuves Makita d'origine.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MODE D'EMPLOI

Installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

- L'alimentation doit être coupée (interrupteur à l'arrêt).
- Pour retirer la batterie, sortez-la de l'outil tout en appuyant sur les boutons des deux côtés de la batterie.
- Pour insérer la batterie, alignez la languette de la batterie sur la rainure du logement, et glissez la batterie en place. Insérez-la toujours à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans un léger déclic. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, ce qui pourrait vous blesser, vous ou d'autres personnes alentour.
- La batterie doit pouvoir être introduite facilement dans son logement ; si tel n'est pas le cas, c'est qu'elle n'est pas présente dans le bon sens.

- Si vous rechargez la batterie d'un outil qui vient juste de fonctionner ou une batterie qui est restée en plein soleil ou à la chaleur pendant longtemps, il se peut que le voyant de recharge clignote en rouge. Dans ce cas, attendez quelques instants. La recharge commencera lorsque la batterie aura refroidi. La batterie refroidira plus vite si vous la sortez du chargeur.
- Si le témoin de charge clignote alternativement en vert et rouge, la charge n'est pas possible. Les bornes du chargeur ou de la batterie sont empuissées, ou bien la batterie est usée ou endommagée.
- Si vous voulez recharger deux batteries l'une après l'autre, attendez un quart d'heure entre les deux recharges.

- Les situations suivantes indiquent des dommages à la batterie et/ou au chargeur. Demandez alors à votre revendeur Makita autorisé ou à un centre de service de les vérifier.

- 1) Le témoin de charge ne clignote pas (en vert) lorsque le chargeur de batterie est branché sur le secteur.
- 2) Le témoin de charge ne s'allume pas ou ne clignote pas (en rouge) lorsque la batterie est insérée dans l'orifice.
- 3) La charge n'est toujours pas terminée même plus de deux heures après l'allumage du témoin rouge au début de la charge.

Installation ou retrait des lames (Fig. 3)

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est sortie avant de remplacer les lames. Remplacez les lames en procédant comme suit. Utilisez exclusivement des lames Makita d'origine.
- 1. Il y a deux lames. La lame A s'installe sur la tête de coupe, et la lame B sur la tige de coupe. Installez bien les lames à leur position respective. Pour les dimensions de lame, voyez le tableau ci-dessous.

Lame A	Lame B
28 x 20 x 11,5 mm (quatre tranchants)	26 x 20 x 10 mm (un tranchant)

2. Pour installer les lames, commencez par retirer les deux boulons à tête creuse à 6 pans qui fixent les lames sur la tête de coupe et sur la tige de coupe respectivement.
3. Enlevez toute saleté et tout corps étranger à l'emplacement de montage des lames sur la tête de coupe et sur la tige de coupe.
4. Fixez solidement la lame A sur la tête de coupe et la lame B sur la tige de coupe, à l'aide de leur rondelle plate et de leur boulon à tête creuse à 6 pans respectifs. L'outil sera extrêmement dangereux si les lames ne sont pas solidement fixées.

Installation du socle d'équilibre (Fig. 4)

Quand vous fixez le socle d'équilibre sur l'outil, veillez à ne pas obstruer les événements d'aération.

Interrupteur (Fig. 5)

ATTENTION :

Avant d'insérer la batterie dans l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient sur la position "OFF" quand vous la relâchez.

Pour mettre l'outil en marche, tirez simplement sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente quand vous augmentez la pression sur la gâchette. Relâchez la gâchette pour arrêter l'outil.

Coupe

AVERTISSEMENT :

Lorsque la lame est ébréchée, fissurée ou déformée, remplacez-la immédiatement par une neuve. La coupe de tiges d'acier avec une lame endommagée peut entraîner la lame hors position ou la briser, causant ainsi de graves blessures.

AVERTISSEMENT :

Lors de la coupe des tiges d'acier dur, les débris d'acier peuvent être violemment projetés et entraîner de graves blessures. Ainsi, avant de commencer l'opération, assurez-vous toujours que personne ne se trouve dans la zone de danger qui entoure le lieu où vous travaillez.

L'utilisateur doit aussi toujours porter des lunettes de protection pour se protéger de tout risque d'accident.

AVERTISSEMENT :

Pendant l'utilisation de l'outil, gardez vos mains et votre visage à l'écart des lames, de toutes les pièces mobiles et de l'endroit par lequel les débris d'acier sont rejetés.

1. Fixation de la tige d'acier (pièce à travailler) (Fig. 6 et 7)

AVERTISSEMENT :

Avant de commencer la coupe, assurez-vous toujours de tourner le boulon d'arrêt pour fixer la tige d'acier en maintenant cette dernière à angle droit par rapport aux lames.

Une tige d'acier mal fixée peut entraîner des blessures graves, puisque des débris d'acier peuvent monter très haut ou être éjectés en tous sens lorsque la tige est coupée.

Placez la tige d'acier entre les lames de telle sorte qu'elle fasse un angle droit par rapport aux lames. Assurez-vous que la tige d'acier repose complètement à l'intérieur des lames, puis tirez le protecteur vers le haut pour recouvrir la tige d'acier et les lames afin d'empêcher les débris d'acier d'être éjectés. Tournez ensuite le boulon d'arrêt pour fixer la tige d'acier solidement.

La tige d'acier supportée par le boulon d'arrêt doit demeurer à angle droit par rapport aux lames jusqu'à la fin de la coupe.

2. Mise en position de la tige d'acier

AVERTISSEMENT :

Assurez-vous toujours que la tige d'acier se trouve sur la position la plus basse entre les lames, tel qu'indiqué du côté droit de la Fig. 8.

La coupe d'une tige d'acier qui n'est pas placée en bonne position, tel qu'illustré du côté gauche de la Fig. 8, peut causer l'éjection puissante de débris d'acier lorsque la tige d'acier est coupée, causant de graves blessures.

Cela peut également endommager les lames.

AVERTISSEMENT :

Lorsque vous coupez pour détacher un court bout de pièce, ne commencez jamais la coupe avant que la tige d'acier ne soit complètement supportée par le boulon d'arrêt, tel qu'illustré du côté gauche de la Fig. 9.

Si vous ignorez cet avertissement et commencez la coupe, les débris d'acier peuvent monter très haut ou être éjectés en tous sens, causant de graves blessures.

AVERTISSEMENT :

Si vous devez couper pour détacher un court bout de pièce, tel que mentionné ci-dessus, placez la tige d'acier de telle sorte qu'elle soit complètement supportée par le boulon d'arrêt, tel qu'indiqué du côté droit de la Fig. 9. Tournez ensuite le boulon d'arrêt pour fixer la tige d'acier solidement, en maintenant cette dernière à angle droit par rapport aux lames.

Même en procédant de la manière recommandée, des débris d'acier peuvent être éjectés principalement dans les directions indiquées par un "A" à la Fig. 9 lors de la coupe des tiges d'acier plutôt rigides, en causant de graves blessures.

Par conséquent, lorsque vous coupez pour détacher un court bout de pièce, accordez encore plus d'attention que lors de la coupe pour détacher un long bout de pièce, à la présence de personnes dans les directions dangereuses, et veuillez adopter une posture de travail sûre qui vous protège des débris d'acier.

Assurez-vous toujours que la tige d'acier se trouve sur la position la plus basse entre les lames et qu'elle est complètement supportée par le boulon d'arrêt. (Fig. 8 et 9)

3. Utilisation

AVERTISSEMENT (Fig. 10) :

Avant de commencer la coupe, placez-vous bien derrière l'outil, tel qu'indiqué à la Fig. 10. Ne vous placez jamais dans les directions indiquées par un "A", ou des débris d'acier peuvent être éjectés.

Tirez sur la gâchette et la tige de coupe se déplacera vers l'avant pour couper la tige d'acier. Maintenez la gâchette tirée jusqu'à ce que la tige d'acier soit complètement détachée et que la tige de coupe s'arrête.

Relâchez ensuite la gâchette, et la tige de coupe retournera automatiquement en position initiale.

NOTE :

Même si vous relâchez la gâchette pendant que la tige de coupe se déplace vers l'avant, la tige de coupe ne retournera pas en position initiale tant qu'elle n'est pas complètement déplacée vers l'avant et arrêtée.

De plus, même si vous tirez sur la gâchette, la tige de coupe ne se déplacera pas vers l'avant tant qu'elle n'est pas d'abord retournée en position initiale.

ATTENTION :

Arrêtez immédiatement l'outil pour le laisser refroidir lorsque sa température de surface dépasse 70°C, puisque la chaleur entraîne une diminution de la puissance de coupe.

Ne laissez jamais les événements d'aération se boucher de boue, de poussière, etc., puisque ces événements d'aération sont essentiels au réglage de la pression hydraulique. (Fig. 11)

Utilisation dans les endroits étroits (Fig. 12)

La poignée peut pivoter de 360° vers la droite et la gauche même en pleine charge de travail.

Les tiges d'acier situées dans des endroits étroits peuvent donc être coupées très facilement.

Soupage de retour (Fig. 13)

Lorsque les lames se coincent dans la tige d'acier et que la tige de coupe s'arrête soudainement, la tige de coupe peut être facilement retournée en position initiale en tournant la soupape de retour en sens inverse des aiguilles d'une montre sur environ 180° à l'aide d'une clé hexagonale M4. Ce demi-tour desserre la soupape de retour et relâche la pression hydraulique pour ramener la tige de coupe. N'oubliez pas de serrer la soupape de retour avant de commencer la coupe suivante.

ENTRETIEN

ATTENTION :

Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie a été enlevée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Plein d'huile (Fig. 14)

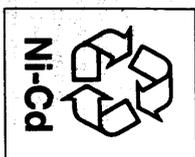
L'outil a été rempli d'une bonne quantité d'huile en usine pour la génération de la pression hydraulique nécessaire à la coupe des tiges d'acier. Par conséquent, n'ajoutez jamais d'huile tant que l'outil offre une bonne performance. Lorsque la pression hydraulique ne suffit plus à la coupe des tiges d'acier, suivez la procédure suivante pour rajouter le plein d'huile. Pour faire le plein d'huile, utilisez toujours une huile hydraulique Makita d'origine #46.

1. Placez une tige d'acier entre les lames dans le bon sens puis appuyez sur la gâchette.
 2. Relâchez la gâchette juste avant que la tige d'acier ne se détache.
 3. Retirez la batterie de l'outil.
 4. Retirez le boulon à six pans M10 x 15 qui recouvre l'orifice d'huile. Retirez le plein d'huile, en prenant soin de pas laisser d'huile couler dans le moteur.
 5. Serrez le boulon à six pans M10 x 15 à fond.
 6. Installez la batterie sur l'outil. Tirez sur la gâchette pour terminer la coupe de la tige d'acier.
 7. Répétez les étapes 1 à 6 plusieurs fois, jusqu'à ce que l'accumulation d'huile soit suffisante et que l'outil retrouve sa performance de coupe normale.
- Pour maintenir la sécurité et la fiabilité de l'outil, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

Pour les États-Unis uniquement

Recyclage de la batterie

L'unique façon de mettre au rebut une batterie Makita est l'utilisation d'un service de recyclage. La loi interdit toute autre forme de mise au rebut.



Pour mettre la batterie au recyclage :

1. Retirez la batterie de l'outil.
2. a) Apportez la batterie au centre de services de l'usine Makita le plus près ou
ou
b) Apportez la batterie à un centre de services ou distributeur Makita agréé et désigné comme lieu de recyclage des batteries Makita.
 - Contactez le centre de services ou distributeur Makita le plus près pour connaître le lieu où s'effectue le recyclage des batteries Makita. Référez-vous aux Pages Jaunes locales sous la rubrique "Outils-Electriques".

GARANTIE MAKITA LIMITÉE D'UN (1) AN

Contrat de garantie

Chaque outil Makita est rigoureusement inspecté et testé avant de quitter l'usine. Il est garanti contre les vices de fabrication et de matériaux pour une période d'UN (1) AN suivant la date de l'achat original. En cas de problème survenant au cours de cette période d'un (1) an, veuillez retourner l'outil COMPLET (et payé d'avance, à une usine Makita ou à un centre de services agréé. Si l'inspection fait ressortir que le problème est dû à un défaut de fabrication ou de matériau, Makita réparera (ou, si elle le juge nécessaire, remplacera) l'outil gratuitement.

La présente garantie ne s'applique pas lorsque :

- des réparations ont été effectuées ou tentées par d'autres personnes ;
- des réparations sont rendues nécessaires par l'usage normale ;
- l'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu ;
- des modifications ont été apportées à l'outil.

MAKITA N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT SURVENANT LORS DE LA VENTE OU L'UTILISATION DU PRODUIT. CETTE CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR LA PRÉSENTE GARANTIE.

UNE FOIS TERMINÉE LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR LA PRÉSENTE GARANTIE, MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ RELATIVE À TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE "VALEUR MARCHANDE" ET "APTITUDE À UNE FONCTION SPÉCIFIQUE".

La présente garantie vous donne certains droits légaux, et vous pouvez également avoir d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects, aussi est-il possible que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas dans votre cas. Certains États ne permettent pas la limitation de la période pendant laquelle une garantie implicite s'applique, aussi est-il possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas dans votre cas.

ESPAÑOL

Explicación de los dibujos

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 Pulsador | 7 Arandela plana |
| 2 Cartucho de batería | 8 Cabezal de corte |
| 3 Luz de carga | 9 Orificios de ventilación |
| 4 Cargador de batería | 10 Interruptor de gatillo |
| 5 Cabezal de corte | 11 Varilla metálica |
| 6 Perno de cabeza hueca hexagonal | 12 Cuchillas |
| | 13 Perno hexagonal de ajuste |
| | 14 Protector |
| | 15 Orificio de ventilación |
| | 16 Láve hexagonal |
| | 17 Válvula de retorno |
| | 18 Perno de cabeza hexagonal |

ESPECIFICACIONES

Modelo SC190D
Capacidad de corte (Diámetro) 3 - 19 mm
Velocidad de corte 6 segundos
Longitud total 430 mm
Peso neto 10,5 kg
Tensión nominal CC 18 V

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Por su propia seguridad lea el manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta. Guárdelo para futuras referencias.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD GENERALES

(Para todas las herramientas)

1. **CONOZCA SU HERRAMIENTA ELÉCTRICA.** Lea atentamente el manual del usuario. Conozca las aplicaciones y limitaciones de la herramienta, así como los riesgos potenciales específicos propios de la misma.
2. **NO QUITE LAS GUARDAS** y manténgalas en buen estado de funcionamiento.
3. **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE APRIETE.** Adquiera el hábito de comprobar y ver que las llaves de ajuste y de apriete estén retiradas de la herramienta antes de ponerla en marcha.
4. **MANTENGA EL AREA DE TRABAJO LIMPIA.** Las áreas y bancos de trabajo atestados aumentan accidentes.
5. **NO LAS UTILICE EN AMBIENTES PELIGROSOS.** No utilice las herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, ni las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice las herramientas eléctricas donde haya líquidos o gases inflamables.
6. **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS.** Todos los visitantes deberán ser mantenidos a una distancia segura del área de trabajo.
7. **MANTENGA EL TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con candados, interruptores maestros, o quitando las llaves de arranque.
8. **NO FUERCE LAS HERRAMIENTAS.** Las herramientas realizarán el trabajo de forma más rápida y segura cuando las utilice a la capacidad para la que ha sido diseñadas.
9. **UTILICE LA HERRAMIENTA APROPIADA.** No fuerce las herramientas ni los accesorios realizando con ellos un trabajo para el que no han sido diseñados.
10. **PONGASE INDEBENTARIA APROPIADA.** No se ponga ropa suelta, guantes, corbata, anillos, pulseras, ni otro tipo de joyas que puedan engancharse en las partes móviles. Se recomienda usar calzado no resbaladizo. Cúbrase el pelo para recogerlo si lo tiene largo.
11. **UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD.** Utilice también una máscara facial o contra el polvo si la operación de corte es polvorienta. Las gafas de uso diario para la vista solo tienen lentes que pueden proteger de pequeños impactos, NO son gafas de seguridad.
12. **SUETE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice sarjentas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo cuando resulte práctico. Es más seguro que utilizar la mano y además dispondrá de ambas manos para manejar la herramienta.
13. **NO UTILICE LA HERRAMIENTA DONDE NO ALCANCE.** Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.
14. **DISPENSE EL MANTENIMIENTO APROPIADO A LAS HERRAMIENTAS.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener de ellas un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.
15. **DESCONECTE LA BATERIA DE LA HERRAMIENTA** antes de hacerle el mantenimiento, y cuando cambia accesorios tales como hojas de sierra, brocas, cuchillas, y otros por el sitio.
16. **EVITE LA PUESTA EN MARCHA INVOLUNTARIA.** Asegúrese de que el interruptor está desactivado antes de insertar la batería.
17. **UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual del propietario para ver los accesorios recomendados. La utilización de accesorios no apropiados puede exponerlo al riesgo de padecer heridas.

GB ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. The accessories or attachments should be used only in the proper and intended manner.

F ACCESSOIRES

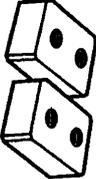
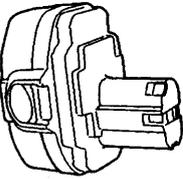
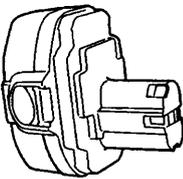
ATTENTION :

Ces accessoires ou ces fixations sont recommandés pour l'utilisation de l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation d'autres accessoires ou fixations peut présenter un risque de blessures. Les accessoires ou les fixations ne devront être utilisés que dans le but et de la manière prévus.

E ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para usar con la herramienta Makita especificada en este manual. Con el uso de cualquier otro accesorio o acoplamiento se podría correr el riesgo de producir heridas a personas. Los accesorios o acoplamientos deberán usarse solamente de la manera apropiada y para la que ha sido designados.

<ul style="list-style-type: none">• Cutter set Part No. SC09002030• Jeu de lames N.º de pièce SC09002030• Juego de cuchillas N.º de pieza SC09002030	
<ul style="list-style-type: none">• Battery cartridge 1822• Batterie 1822• Cartucho de batería 1822	
<ul style="list-style-type: none">• Ni-MH (Nickel Metal Hydride) battery 1833/1834/1835• Batterie Ni-MH (hydrure de métal nickel) 1833/1834/1835• Batería de Ni-MH (níquel-metal de hidruro) 1833/1834/1835	
<ul style="list-style-type: none">• Battery charger Model DC1801• Chargeur Modèle DC1801• Cargador de Batería Modelo DC1801	